



وزارة التخطيط
دائرة التعاون الدولي

تقرير ايفاد بدورة تدريبية (رمز الدورة: CE 24.101)

(توفير الحماية الاجتماعية في عالم ما بعد الجائحة: إطار السياسات وتصميمها وتنفيذها)

الكويت - مركز صندوق النقد الدولي- الشرق الأوسط للاقتصاد والتمويل (CEF)

وبالتعاون مع البنك الدولي

للفترة 18-22 / شباط / 2024

اولا : معلومات المشترك

اسم المشترك	د. مها عبد الكريم حمود
التحصيل الدراسي والاختصاص	دكتوراه ادارة الاعمال / ادارة الانتاج والعمليات
العنوان الوظيفي	مدير عام
اسم الجهة الحكومية	دائرة التنمية البشرية / وزارة التخطيط
البريد الالكتروني	dg.hdd@mop.gov.iq
رقم الهاتف	07901727949

ثانيا : معلومات البرنامج التدريبي

عنوان البرنامج	توفير الحماية الاجتماعية في عالم ما بعد الجائحة: إطار السياسات وتصميمها وتنفيذها
طبيعة البرنامج التدريبي	دورة تدريبية
البلد	الكويت
الجهة الراعية	صندوق النقد الدولي للاقتصاد والتمويل في الشرق الاوسط بالتعاون مع البنك الدولي
الجهة المنظمة	صندوق النقد الدولي للاقتصاد والتمويل في الشرق الاوسط
مدة البرنامج	5 ايام
التاريخ	18-22/شباط/ 2024
الجهات الحكومية المشاركة في البرنامج	وزارة التخطيط / وزارة المالية وزارة العمل في اقليم كردستان



وزارة التخطيط
دائرة التعاون الدولي

العراق/ اليمن/ الاردن / فلسطين / ليبيا / تونس / المغرب / لبنان / الامارات العربية المتحدة / السعودية / الكويت / سلطنة عمان / الصومال / مصر	البلدان المشاركة الاخرى
--	-------------------------

ثالثا : محاور ومواضيع البرنامج التدريبي (جدول الاعمال مرفق رقم 1)

اليوم الاول 2024/2/18

جلسة الافتتاح: افتتحت الدورة من قبل ممثلوا صندوق النقد الدولي و البنك الدولي بجلسة رفيعة المستوى وهم كل من :

بولو دروموند, مدير صندوق النقد الدولي وصندوق النقد الدولي

زياد نكات, الممثل المقيم في الكويت، البنك الدولي

فادية سعادة، المدير الاقليمي للتنمية البشرية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، البنك الدولي

نادر محمد ، المدير الإقليمي لمركز صندوق النقد الدولي في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، البنك الدولي

أوغو جنتيليني, كبير الاقتصاديين، البنك الدولي

وقدمت السيدة فادية سعادة ورقة بعنوان مشهد الحماية الاجتماعية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، كما قدم السيد أوغو جنتيليني, كبير الاقتصاديين، البنك الدولي ورقته بعنوان خيارات التصميم في المساعدة الاجتماعية: الأدلة والممارسات

كما وقدمت السيدة فاهمينا رحمن / , أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي ورقة حول "النقد الزائد": دمج التحويلات النقدية والخدمات الاجتماعية:(الجنس، الإعاقة، رعاية الأطفال)

اليوم الثاني : 2024/2/19

- برامج سوق العمل النشطة :أندريا بيتريلي، خبير الحماية الاجتماعية والعمل، البنك الدولي

، محمد احسان جواد, خبير اقتصادي أول، البنك الدولي

- خدمات التوظيف العامة: صوفيا جوميز تامايو، خبيرة أسواق العمل، البنك الدولي



وزارة التخطيط

دائرة التعاون الدولي

- مرصد سوق العمل وتعزيز البنية التحتية لمعلومات سوق العمل: إيكاترينا بانكراتوفا، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، نايب ريفيرا، خبير اقتصادي في مجال العمل، البنك الدولي، دانا الرئيس: خبير العمل والمهارات، البنك الدولي

اليوم الثالث 2024/2/20

- اتجاهات جديدة في استراتيجيات الشيخوخة: جوستافو ديماركو، كبير الاقتصاديين، البنك الدولي، نادر محمد المدير الإقليمي لمركز الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، البنك الدولي، منتصرات بالاريس، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، أندريا بيتريللي، خبير الحماية الاجتماعية والعمل، البنك الدولي
- التأمينات الاجتماعية، أوليكسي سلوشينسكي، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي
- لوكا بيليرانو، أخصائي أول في مجال الحماية الاجتماعية، منظمة العمل الدولية
- التأمين ضد البطالة والعمل غير الرسمي: ماتيو مورغان دي، خبير اقتصادي أول، البنك الدولي

اليوم الرابع 2024/2/21

- إطار أنظمة التسليم: أحمد فاتح أورتاكايا، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، ميليس جوفين، كبير الاقتصاديين، البنك الدولي
- آليات التوعية والاتصالات ومعالجة المظالم: سورات تصور كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، أليكس كامو راسي، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي
- تفعيل برامج الحماية الاجتماعية مع أنظمة التسليم: تينا جورج، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، كينيتشي نيشيكاوا تشافيز خبير اقتصادي أول، البنك الدولي، أحمد فاتح أورتاكايا، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي

اليوم الخامس 2024/2/22

- المساعدة الإنسانية والحماية الاجتماعية: أندراس بودور، خبير اقتصادي في مجال الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، جويل بينكستن، خبير اقتصادي، البنك الدولي، ماسيمو روزا، المستشار المواضيعي العالمي، ECHO
- إصلاحات الدعم: ألان فوكس، خبير اقتصادي أول، البنك الدولي، تو تشي نجوين، خبير اقتصادي أول في مجال الطاقة، البنك الدولي، أمينة هانيدار، خبير اقتصادي، البنك الدولي.
- الحماية الاجتماعية التكيفية وتمويل المخاطر: إيفي كالكوت، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، سارة كول بلاك، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، كولين أندروز، كبير أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي



وزارة التخطيط
دائرة التعاون الدولي
الملاحظات الختامية

أحمد فاتح أورتاكايا، كبير أخصائيي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي
أوغو جنتيليني، كبير الاقتصاديين، البنك الدولي

رابعاً : المنهاج التدريبي والمواصفات التخصصية

- أ- المنهاج التدريبي : تضمن المنهاج التدريبي موضوعات حديثة تخص الحماية الاجتماعية و الآليات الحديثة في رسم السياسات الخاصة بها ومتابعة تنفيذها في الدول العربية التي تشترك أغلبها بارتفاع نسبة الفئات السكانية المشمولة ببرامج الحماية الاجتماعية ، وان المادة التدريبية المقدمة خلال ايام الدورة ملائمة للواقع العراقي سواء البعد السياسي والتشريعي الذي تم التطرق اليه خلال الدورة او البعد المؤسسي. كما وان البرنامج التدريبي بالامكان تطبيقه في الحياه العملية في العراق.
- ب- المواصفات التخصصية :

- اتفاقيات حقوق الانسان الدولية (اتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز العنصري، اتفاقية حقوق الطفل ، اتفاقية حقوق الاشخاص ذوي الاعاقة ، اتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة)
- قوانين الحماية الاجتماعية الوطنية في الدول العربية
- قوانين العمل الدولية
- تقرير البنك الدولي 2023 (سياسات الحماية الاجتماعية ضرورية لمعالجة الاقصاء من سوق العمل في منطقة المينا)
- استراتيجية الحماية الاجتماعية والعمل استراتيجية جديدة في عالم مضطرب / البنك الدولي 2012

خامساً : النشاطات الصفية والميدانية

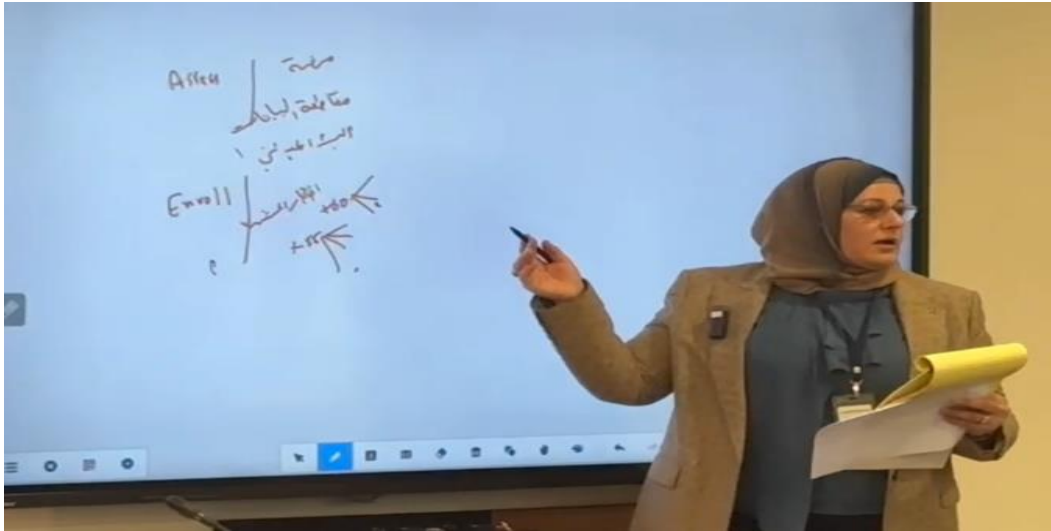
- أ- الصفية او النظرية
- تم اقامة ثلاث جلسات تفاعلية وكالاتي:
- الجلسة التفاعلية الاولى باليوم الاول حول تجارب الدول المشاركة في مجال الحماية الاجتماعية وامكانية تبادل الخبرات



وزارة التخطيط

دائرة التعاون الدولي

- الجلسة التفاعلية الثانية باليوم الثالث حول تصميم/إصلاح البرنامج في الممارسة العملية :
وقد اوكلت الى ممثل وزارة التخطيط د مها عبد الكريم مهمة تقديم خلاصة الفريق حول
تصميم نظام حماية اجتماعية لكبار السن.



- الجلسة التفاعلية الثالثة باليوم الخامس حول : محادثات المشاركين حول الاجراءات المتبعة
والتدخلات الوطنية الحكومية ، وقد قدم السيد رئيس الهيئة الوطنية للتقاعد الاستاذ ماهر
البياتي خلاصة عن نظام الحماية الاجتماعية في العراق واليات الشمول واجراءات تقديم
الخدمة.
ب- الميدانية
لا توجد .



وزارة التخطيط دائرة التعاون الدولي

سادسا : التقارير والعروض التقديمية

أ- التقارير: تقديم تقرير عن طبيعة عمل هيئة الحماية الاجتماعية ، و توسيع الشمول ، وعمل الباحثين الاجتماعيين واصلاح النظام (قدمه رئيس الهيئة الوطنية للتقاعد السيد ماهر البياتي).

ب- العروض التقديمية : مرفق جميع العروض التقديمية المقدمة خلال الدورة التدريبية من قبل المدربين

سابعا : البرمجيات والتقنيات التكنولوجية الحديثة

أ- البرمجيات: لا يوجد.

ب- التقنيات الحديثة الاخرى : تم استخدام التقنيات والتكنولوجيا المعتادة مثل اجهزة عرض الملفات (data show) واستخدام الحواسيب و اجهزة الترجمة الفورية و الحاكيات.

ت- اخرى : استخدام مفاتيح رقمية لاستخدام المصاعد والدخول الى قاعة التدريب

ثامنا : الموائمة و/او محاور أخرى

يرتبط موضوع البرنامج التدريبي بعمل هيئة الحماية الاجتماعية في وزارة العمل والشؤون الاجتماعية بشكل مباشر علما ان ممثل الهيئة لم يحضر البرنامج التدريبي رغم قبوله ، كما ويرتبط بعمل الهيئة الوطنية للتقاعد . اما ما يتعلق بوزارة التخطيط فان الموضوع يرتبط بعمل دائرة التنمية البشرية في مجال رسم سياسات الحماية الاجتماعية واستراتيجيات رعاية كبار السن ومراد سوق العمل والتأمين من البطالة و رصد تنفيذ السياسات. وهو مرتبط بشكل كبير بعمل اللجنة التوجيهية التي ترأسها وزارة التخطيط المعنية بالاشراف على استراتيجية اصلاح نظام الحماية الاجتماعية بدعم الاتحاد الاوروبي.

تاسعا : التجارب المستفادة

1) موضوع التحويلات النقدية: من خلال العرض الذي قدمته السيدة فاهميننا رحمن أخصائي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي حول "النقد الزائد": دمج التحويلات النقدية والخدمات الاجتماعية وفق اعتبارات الجنس، الإعاقة، رعاية الأطفال، تم الاطلاع على المجالات التي يمكن من خلالها توسيع منافع النقد الاضافي في منطقة المينا (الشرق الاوسط وشمال افريقيا) والذي يتضمن ثلاث مجالات وهي : تعزيز الخدمات الاجتماعية ، تعزيز الروابط بين



النقد والخدمات الاجتماعية ، تقوية اواصر التنسيق بين الوكالات والمؤسسات كافة. مرفق

رقم (2)

Three key opportunities to expand cash plus in MENA

1

Strengthen social services

- Systematic approach
- What services to prioritize
- Training and quality assurance

2

Strengthen linkage between cash and social services

- Case management
- Social workers play a central role
- Leverage ongoing investments in social protection systems to make the linkage

3

Strengthen coordination across agencies

- Cross-referrals between programs run by different Ministries
- Reduced fragmentation
- Sustainable, holistic approach to providing social protection

وتقع على عاتق وزارة المالية مهمة ادارة ملف التحويلات النقدية ومن المهم الاستفادة من تجارب الدول في هذا المجال لا سيما تجربة مصر (برنامج تكافل) و (برنامج وعي) .

Takaful and Karama Program (TKP)



Launched in 2015 in partnership with WB to act as an adaptive social safety net program to mitigate the impacts of macro-economic reforms on the poor and vulnerable.

Takaful: conditional cash transfer for poor households with children under 18 years (maximum of two children) with education and health conditionality as follows:
Children between 6 to 18 years of age attend a minimum of 80% of school days
Mothers and children under 6 attend a minimum of 3 healthcare visits per year
New conditionality added to combat early marriage

Karama: Unconditional cash transfer program targeting the elderly poor (over 65 years of age), orphans, widows and individuals living with disabilities.





(2) اشار السيد أوغو جنتيليني, كبير الاقتصاديين لدى البنك الدولي في ورقته (المعونات الاجتماعية) (مرفق رقم 2) الى ان الخليفة عمر بن الخطاب رضي الله عنه ابتكر منذ ما يقارب 1400 سنة اسلوب لتوفير مبالغ دعم (كمعونة اجتماعية) للاطفال كما في الصورة ادناه

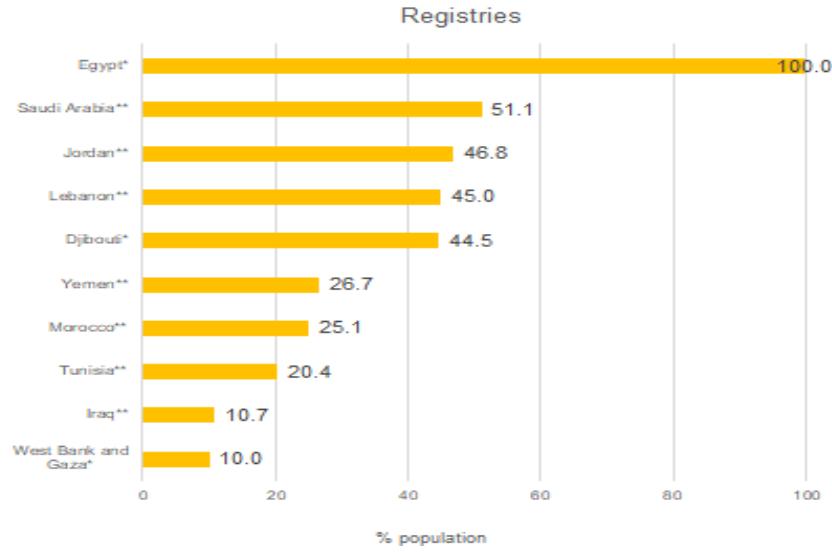
At least 1400 years of social protection history in the region...



Caliph Omar bin Al-Khattab introduced child benefits and several other social protection measures (634-644 AD)



كما اشار الى ان العراق يقع في المرتبة 10 اذ ان 10.7% من السكان في العراق تقريبا مسجلين ويستفيدون من برامج المعونات الاجتماعية التي تمنحها الحكومة ، ومن المهم تحديد الهيكل المالي العام لتوفير تخصيصات للحماية الاجتماعية .



كما تطرق الى المجالات العشرة التي يمكن التعامل معها لاصلاح انظمة الحماية الاجتماعية وهي كما في الشكل ادناه:

The tough balancing act of program-level choices...



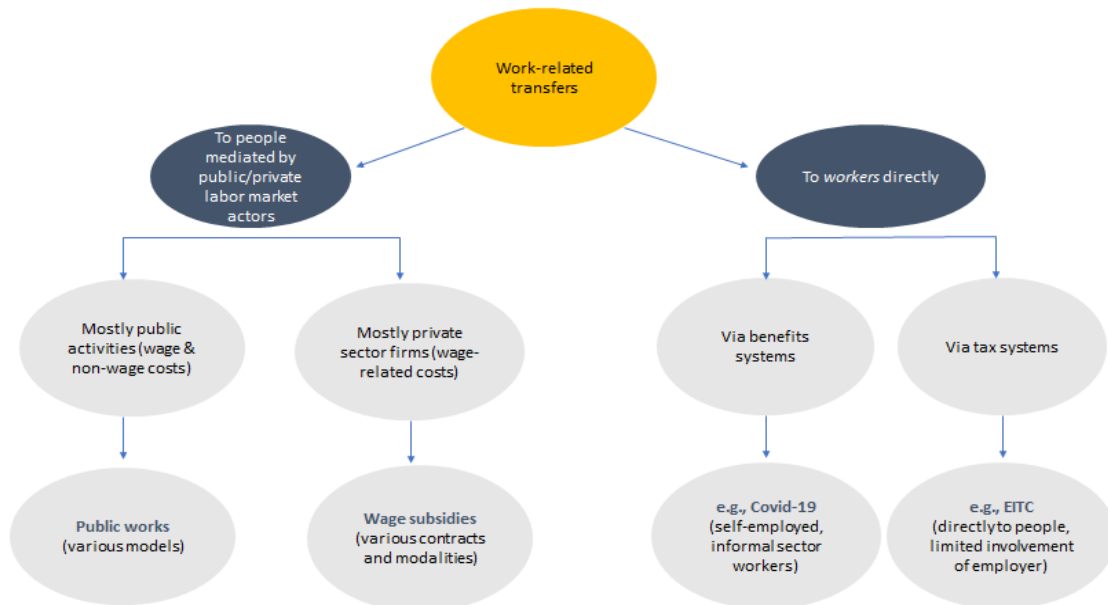
واشار الى اهمية التمييز بين الانظمة المبنية على العمر ، وتلك المبنية على تحسين الدخل كما في الشكل ادناه. وقد اشرنا هنا الى اهمية تحديد المعايير عند اتخاذ قرار اعتماد انظمة حسب العمر او حسب الدخل من حيث معايير العدالة او الانصاف او الشمول فضلا عن ان العراق يعتمد خط الفقر كاساس في ذلك.



Possible comparative strengths...

Only based on age (child benefits, social pensions)	Only based on income
<ul style="list-style-type: none">- May circumvent exclusion and inclusion errors attributable to statistical, formula-related limitations- Likely more costly (pending on age limits)- May eliminate stigma affecting beneficiaries- Social cohesion- Shock preparedness (no need to "wait" to be poor)- Could ease understanding and administration- Labor compatibility- Possible political sustainability (involving middle class)	<ul style="list-style-type: none">- General resonance of "equity"- Likely less costly (pending on tapering/threshold design)- Empirically more progressive- Progress in reducing stigma and transaction costs in other programs as well- Crisis preparedness can include advance targeting protocols- Limited evidence on work disincentives across the board- Political sustainability is multifaceted (e.g., need to consider net effect of reforms and financing modalities)
Core cross-cutting issues affecting performance <ul style="list-style-type: none">- Distribution of poverty and age across the population<ul style="list-style-type: none">- Fiscal envelope- Level of coverage- Delivery capabilities (outreach, MIS, infrastructure, etc.)<ul style="list-style-type: none">- Prevailing cultural notions of "deservingness"- Political economy of redistribution	

من ناحية اخرى تناول السيد جنتيليني موضوع التحويلات المرتبطة بالعمل (الموضحة في الشكل ادناه) التي تقسم الى نوعين الاول اولئك المرتبطين بعمل في مؤسسات القطاع العام او الخاص والثاني اولئك الذين يعملون لحسابهم .





(3) قدم السيد اندريا بيتيريلي عرضه حول تنشيط سوق العمل (ملحق 4) ، وعرفه على انه مجموعة من السياسات والمقاييس التي تهدف الى تشجيع المشاركة الفاعلة للافراد في سوق العمل وان مكونات تفعيل سوق العمل تختلف من بلد لآخر وفق سياسات التشغيل المعتمدة . وهناك اربعة انواع من المنافع المقدمة وهي :

- المساعدات الاجتماعية
- التامين ضد البطالة
- المعونة ضد البطالة
- المنافع خلال العمل

كما اشار الى وجود نوعين من خدمات التوظيف للباحثين عن عمل الموضحة في الشكل الاتي وهي : خدمات التوظيف ، و برامج سوق العمل النشط. ويشمل النوع الاول توفير بيانات ومعلومات حول الوظائف ، خدمات النصح والمشورة ، و نظام الاحالة. اما النوع الثاني فيشمل التدريب ، وظائف مدعومة في القطاع الخاص ، والاشغال العامة.

Two main types of employment services for jobseekers

Employment services: broad range of activities and programs aimed at connecting jobseekers with employers.

Goal: facilitating the matching of jobseekers with available job opportunities.

Services available:

- 1) Information
- 2) Counseling
- 3) Job placement

Active Labor Market Programs: specific interventions designed to actively improve the labor market outcomes of a person.

Goal: enhance employability, address skill gaps, and promote sustainable employment, especially for vulnerable groups

Services available:

- 1) Training
- 2) Subsidized private employment
- 3) Public works

كما اشار الى خمسة نصائح في هذا المجال وهي:

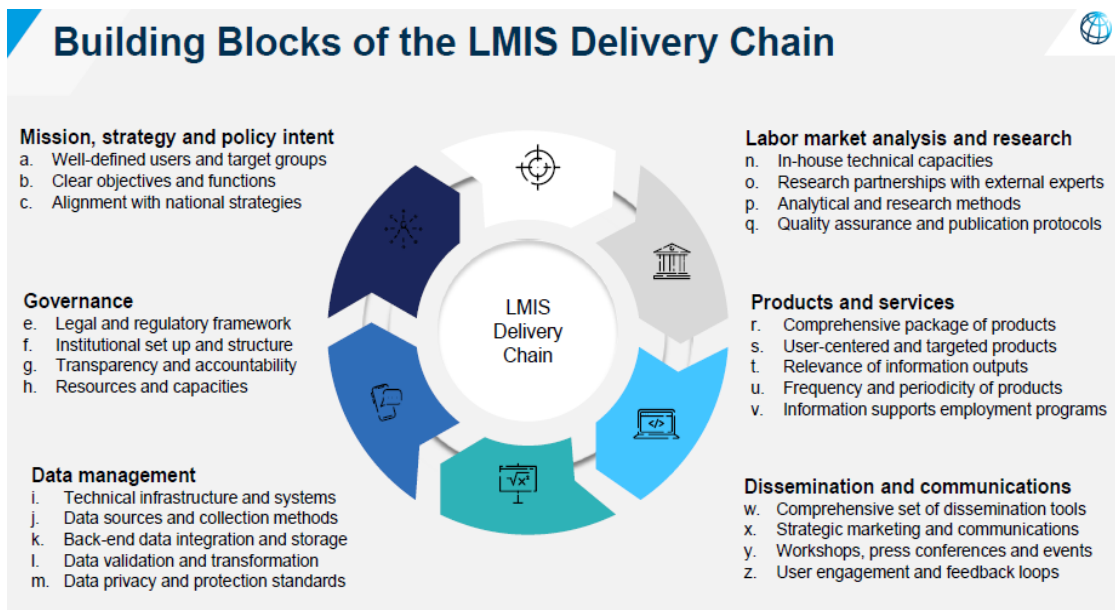
1. Consider if direct labor market design is desirable (even UCT connects to labor markets, albeit indirectly)



2. Situate program within labor demand and supply constraints narrative
3. Determine how far to go on the spectrum (from short-term income to state as last-resort employer)
4. Align goals and design (e.g., employability? Assets?)
5. Adopt a labor market lens to assess performance (but do consider second and third tier outcomes, e.g., empowerment, mental wellbeing etc.)

(4) تناول السيد نايب ريفيرا موضوع رصد سوق العمل وتعزيز البنية التحتية لمعلومات سوق العمل (ملحق 5): فقد اشار الى اهمية رصد اسواق العمل وانشاء انظمة معلومات متكاملة لسوق العمل ، مشيراً الى ركائز اعداد انظمة المعلومات تلك وهي :

- وضع رؤية وسياسة واضحة
- حوكمة نظام مؤسسي
- ادارة البيانات
- بحث ودراسة سوق العمل
- منتجات وخدمات
- التواصل المستمر





وزارة التخطيط دائرة التعاون الدولي

5) قدم السيد جوستافو ديماركو كبير الاقتصاديين لدى البنك الدولي ورقته حول **الاتجاهات الجديدة في الاستراتيجيات الموجهة نحو كبار السن** وضرورة ان تتضمن السياسات العامة للبلدان حمايتهم ورعايتهم وادماجهم بالمجتمعات الشابة لتواصل الاجيال ، ومن بين اليات الرعاية والحماية هي الشمول بالحماية الاجتماعية والتأمين الصحي والتقاعد. وقد اشار في هذا الصدد الى مجموعة من التحديات وهي:

- نقص الخدمات وصعوبة الوصول اليها
- ضعف الاستهداف والشمول بالحماية الاجتماعية
- قوانين متباينة ترعى فئة كبار السن

The challenge of consensus building around pension reforms

	The traditional narrative in most pension reforming countries emphasizes the fiscal implications of the non-reform scenario in a context of an aging population.	The fiscal angle is a legitimate concern for the government , but it has proved to be ineffective to persuade a large number of stakeholders and even decision-makers.
	Aging population certainly has fiscal implications for pension schemes, but even in the absence of fiscal constraints , there are arguments to adapt the pension schemes.	In aging societies, people are healthier until higher ages and there are benefits for workers and the society after more extended careers . For workers and their families, there are gains in income and security in real old age. For societies, investing in longer careers is an investment in human capital with potential productivity gains.
	Economic theory is usually insufficient to support policy changes if the arguments do not take into account people's perceptions .	The decision to retire is a choice between work and leisure (Schulz, 2001). Preference for leisure at a certain age is a function of a complex set of factors, including information and incentives among others. Work and leisure have advantages and disadvantages, and these change over time.

Problems of the traditional pension reform narrative



Too much focus on the costs of aging, rather than on broader implications of demographic change



Economic and fiscal arguments can be persuasive for some decision-makers, but they have **not been effective to gain public support**



Some specific aspects of pension reforms are particularly resisted.
Examples:

Raising the retirement age, or eliminating the possibility of early retirement

Changing the amounts of benefits, even if it is done for the sake of fairness with other pensioners, and although longer careers can offset and even exceed the possible losses

Private pension fund management (preference for public management, even if less efficient)

Reducing pension fund deficits to finance more essential public programs (people tend to not trust the argument)



The traditional narrative of pension reform assumes that:

- Individuals do not change preferences to retire
- Reforming pensions is a policy decision driven by the impossibility to fulfil promises due to fiscal constraints
- The government can provide persuasive arguments for the decision to reform pensions



وزارة التخطيط دائرة التعاون الدولي

لقد اكدت هذه الورقة على ان شيخوخة السكان في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا حدثت بشكل سريع جدا مما لوحظ تاريخياً في العديد من دول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية. سوف تنتقل بلدان المنطقة من 7% إلى 14% من سكانها الذين تبلغ أعمارهم 65 عامًا فما فوق بشكل أسرع بكثير (بعضها خلال 10 سنوات فقط مقابل حوالي أو أكثر من 50 عامًا في البلدان ذات الدخل المرتفع). وتتضمن الاجندة الجديدة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لرعاية كبار السن المواضيع الآتية:

- تأمين الدخل:

يعتمد عدد كبير من كبار السن في المنطقة على الأسرة و/أو أي نوع آخر من الرعاية غير الرسمية أو التحويلات الحكومية .

- **حياة عمل ممتدة:** في بعض البلدان، مثل المغرب، يتم تشجيع كبار السن على المشاركة في القوى العاملة حتى يستفيد المجتمع من مهاراتهم وخبراتهم المتراكمة. ومع ذلك، فإن معظم السكان المسنين الذين يعملون، يقومون بذلك بدافع الحاجة وفي ظروف سيئة، والآخرين الذين قد يرغبون في العمل لفترة أطول لا تتاح لهم الفرص .
- **الشمول المالي لكبار السن من العمال والمتقاعدين:** إن الشمول المالي ومحو الأمية في مجال تكنولوجيا المعلومات بين كبار السن في المنطقة منخفض للغاية (خاصة بين النساء).
- **انظمة التسليم والرعاية الطويلة الأجل:** تشير الأدلة إلى أن اقتصادات الرعاية آخذة في الظهور في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا ضمن هياكل غير منظمة نسبيًا .
- **الصحة:** لا يزال غياب التغطية الصحية الشاملة هو مصدر القلق الرئيسي والعائق الأكثر إلحاحاً أمام رفاه كبار السن .



What role for the World Bank?

Develop	Develop policy framework
Support	Support address fragmentation and inter-connectivity of programs
Identify	Identify relevant interventions and share international experience
Extend	Extend income support to the elderly through savings and sustainable contributory or non-contributory programs.
Take	Take stock of the rich experience of OECD countries to adapt programs for less developed countries
Promote	Promote creative solutions to home-based care and address the implications on (female) labor force participation in several countries

Conclusions

The World is aging fast. Many countries with young populations will age faster than the currently aged countries	Policy making needs to be inspired by a holistic vision of aging, including but not limited to income support through pensions;	An aging strategy is important, not only to identify different pillars and programs involved, but also to identify the interactions between them. It is better visualized as a system, rather than a static structure	Pension reform is better understood as part of a comprehensive set of actions to prepare for an aging society, rather than in silo, and even worse, as mainly (or solely) driven by the costs of aging and their fiscal implications;	Shifting the narrative will probably not produce automatic adherence to the government's agenda but is more likely to gain a more extended acceptance than the mainly driven by fiscal considerations.	Widening the support to the aging agenda is critical to change behavioral response, which today is the main barrier for pension reforms worldwide

(6) استعرض السادة أوليكسي سلوشينسكي، كبير أخصائيي الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، و لوكا بيليرانو، أخصائي أول في مجال الحماية الاجتماعية، منظمة العمل الدولية موضوع التأمينات الاجتماعية (ملحق 6) ، مشيرين الى التخطيط القصير الامد في مجال اعداد برامج التأمين الاجتماعي الذي يجب ان يتضمن تصميم التمويلات ، والتمويل الهجين (المختلط)، والاتساق مع سياسات اخرى.

Short-term benefits: an outline for informal sector



Benefit bundling: **life cycle** (maternity, death), **work** (sickness, loss of job), **profession** (accidents). All benefits are offered as a single combined product, not individually.

Multi-tier benefit design: **First tier** (contributory) covers common risks, **second tier** (non-contributory) covers low frequency high impact risks, special needs, and various services. All second-tier benefits can be accessed only through eligibility to and exhaustion of the first-tier benefit.

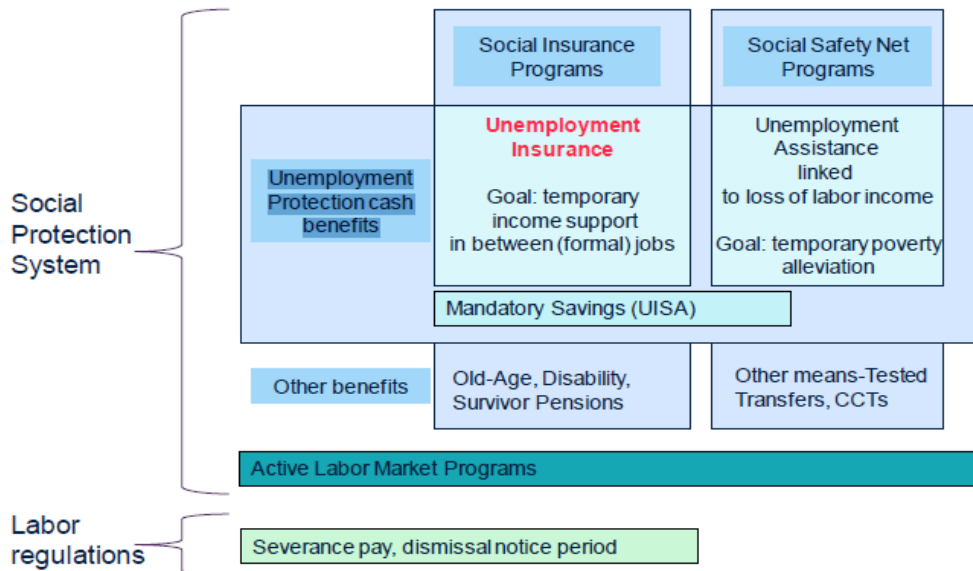
Hybrid financing: Combined individual, government (and employer) financing. E.g., government finances the "second tier", while employer finances the accidental insurance.

Benefit portability: Country specific rules that facilitate movements between jobs. In general, portability is easier to achieve with ST benefits than with the LT benefits.

Synergies with other public policies: Examples:

- eligibility to life insurance can be made conditional on subsidized preventive health checkups, contributing to broader public health objectives;
- compensation for the deceased worker requires a formal record, strengthening national death registries;
- maternity benefit needs a birth certificate, facilitating expansion of the birth registries.

(7) قدم السيد ماتيو مورغان دي، خبير اقتصادي أول، البنك الدولي ورقته حول التأمين ضد البطالة والعمل في القطاع غير الرسمي غير الرسمي (ملحق 7)، مشيراً إلى أن التأمين ضد البطالة هو جزء من نظام الحماية الاجتماعية الأوسع وأحد أدوات التخفيف من آثار البطالة وهو يتضمن جزاين في هيكلته الأولى تتعلق بمنافع الحماية النقدية من البطالة وإيئة منافع أخرى باعتبارها جزء من الحماية الاجتماعية و الثانية تتعلق بتشريعات العمل .



وان الأساس المنطقي للتأمين ضد البطالة يمثل الآتي :

- فوائد مباشرة للعمال مثل:

• مساعدة الأفراد على إدارة مخاطر البطالة (ترشيد الاستهلاك)



وزارة التخطيط

دائرة التعاون الدولي

- تحديد المجالات التي يفشل فيها الأفراد من الحصول على تأمين كاف (أو الادخار)
- معالجة الإخفاقات في أسواق التأمين (الاختيار السلبي ، المخاطر الأخلاقية)
- فوائد للمجتمع والاقتصاد
- خفض التكلفة الاجتماعية لإعادة هيكلة الشركات وتدمير الابتكار ، وبالتالي تحقيق تحسينات في الإنتاجية الكلية
- السماح للعاملين في سوق العمل من ايجاد موائمة افضل لتحسين الانتاجية في الامد المتوسط
- ان دراسة موضوع التأمين ضد البطالة يتطلب تصميم عناصر النظام من حيث القوانين والتشريعات ، ومعايير الاهلية والجدارة ، مؤشرات المنافع كما في الشكل الاتي:

DESIGN ELEMENTS OF UI

Eligibility rules

- Labor status
- Contract type
- Minimum contribution period

Contribution rates

- Typically, a payroll contribution (1-3%)
- Governments also contribute (directly or as guarantors of UI fund)
- But other forms of financing exist (turnover tax on firms, general revenue)

Benefit parameters

- Activation rules (typically, evidence of termination)
- Replacement rates (% of last wage replaced by the benefit), usually capped
- Vesting period (minimum contribution months)
- Benefit duration (months), often dependent on vesting period
- Benefit termination rules

All parameters jointly determine:

- Financing self-sufficiency, fiscal sustainability of UI
- Redistribution across workers
- Labor market incentives, with potential impacts on firm productivity

وهناك جملة من التحديات المترتبة على تفعيل التأمينات ضد البطالة اهمها:

- ضعف الاطر التشريعية
- صعوبة الرقابة على حصر اعداد الباحثين عن فرص العمل
- الوظائف الشاغرة المحدودة في شبكات التوظيف والتشغيل
- الحاجة الى سياسات تشغيل فاعلة
- (8) استعرض Oleksiy مداخل في اعادة التفكير لتوسيع الشمول بالضمان الاجتماعي (ملحق 8) من خلال ثلاث طرق وهي :
- إعطاء الأولوية للتأمينات قصيرة الأجل : وتمثل خيارات مهمة لتعزيز الثقة بانظمة الحماية الاجتماعية والتي تصنع لاحقا مزايا طويلة الاجل.



- إعادة النظر في امتيازات الشيخوخة طويلة الامد (تأمين العمر المديد): وهو تأمين يمتد على مدى العمر عند تجاوز العمر المتوقع عند الولادة ويمكن ان يتم تمويله من الاسهامات التي يدفعها المستفيد خلال فترة عمله.
- التركيز على الابتكارات في مزايا قصيرة الاجل: يمكن تصميم مزايا قصيرة الامد للتأمينات الاجتماعية من خلال تحديد المشمولين ومعايير الاستهداف، والالية المتبعة في التسجيل على الخدمة ، و تحديد حزمة من المنافع قصيرة الاجل التي تمنح حسب الفئات والحالات .

Summary

Paradigm change in the approach to coverage of informal workers

- ❖ Prioritize short-term insurance as a core benefit package to build trust and foundation to subsequently expand insurance offerings for other risks
- ❖ Revisit strategic application of the universal old age benefit as a longevity insurance
To incentivize contributory engagement with the ST insurance, the full longevity benefit may require some minimum participation in the ST insurance (e.g., 5 years)

Rethink shared responsibilities in cash benefit financing for informal sector

Risks	Worker	Employer (if employed)	Government
Child-birth	X		X
Short-term sickness	X	X	
Loss of job	X ^(*)		
Work accidents		X	
Old age (limited age span)	X		
Advanced old age (longevity)			X
Death	X		X (in old age)

^(*) For example, through Unemployment Insurance Saving Accounts (UISA)

9) ادارة التظلمات في انظمة الحماية الاجتماعية

قدمت Surat Nsour ، و أليكس كامور كبار أخصائيي الحماية الاجتماعية في البنك الدولي و فاسوماثي أناندان،خبير الحماية الاجتماعية، البنك الدولي، آليات التوعية والاتصالات ومعالجة المظالم (ملحق 9).

تدعم آليات معالجة المظالم (GRMs) الطعن بمخالفة شروط الأهلية ، ومعالجة الشكاوى ، وتقديم الخدمات وبرامج متعددة ، أو جزء من معالجة أوسع للتظلمات، و يشترط اعتماد نهج نظام للحكومة بأكملها لضمان فاعلية الالية.

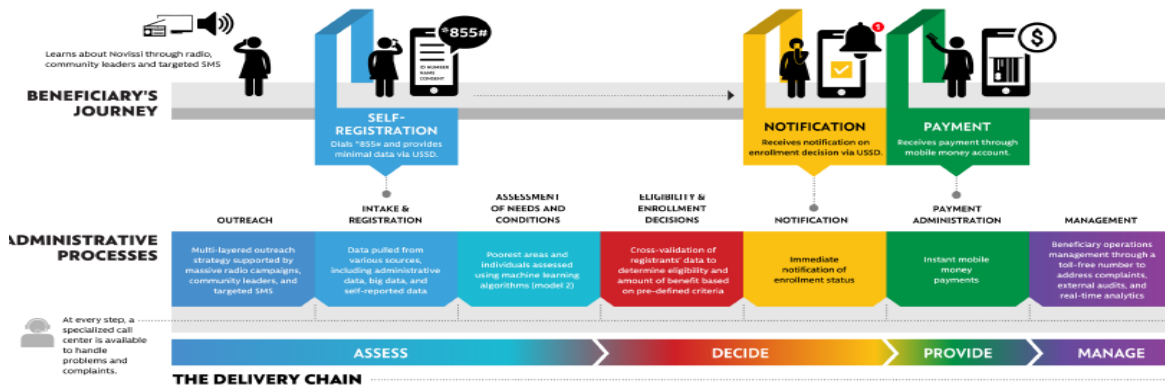
الهيئة ادارة المظالم

GRM FRAMEWORK: PROCESS FOR GRIEVANCES MANAGEMENT



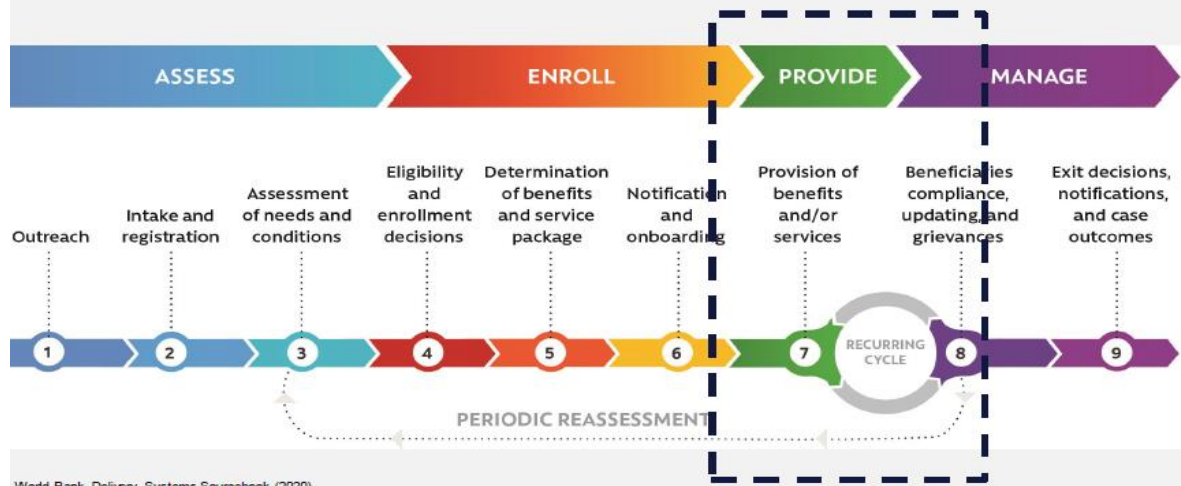
(10) **تفعيل وتشغيل أنظمة الحماية الاجتماعية و اليات تسليم الخدمة:** يمثل تحديد الفئات الهشة وجعلها في الاولوية موضوعا مهما تصميم وتنفيذ برامج الحماية الاجتماعية، اذ تبدأ المهمة من التسجيل الذاتي و استلام اشعارات تلقي الخدمة و اختيار اسلوب الدفع ، ومن ثم اجراء العمليات الادارية مثل تحديد الاهلية و اختيار المستفيدين و تسليم الخدمة واستلام الشكاوي والتظلمات.

Prioritizing vulnerable people is at the heart of design and delivery

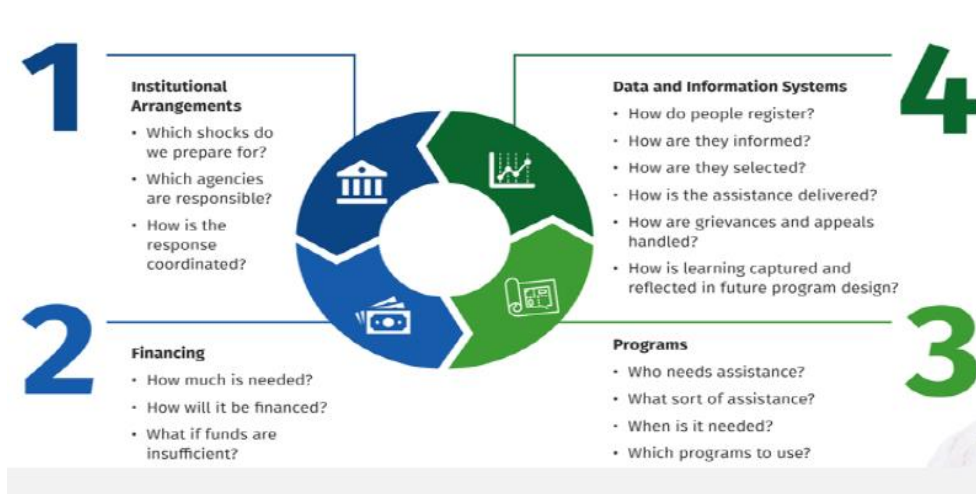


كما تمثل عمليات الدفع وتسليم الخدمة امرا بالغ الاهمية لا سيما لغير القادرين على الوصول، والتي يجب ان تتضمن تحديد المستهدفين ، و الحزم من المنافع ، و تسليم المنافع ، ومن ثم ادارة التطلعات و التغذية الراجعة.

Payments play a key role in the social protection delivery chain

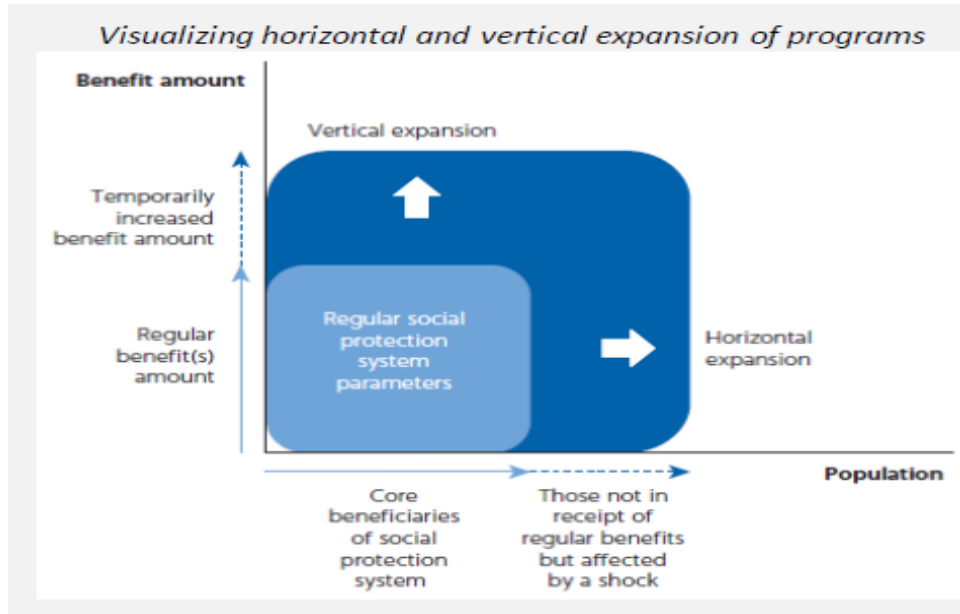
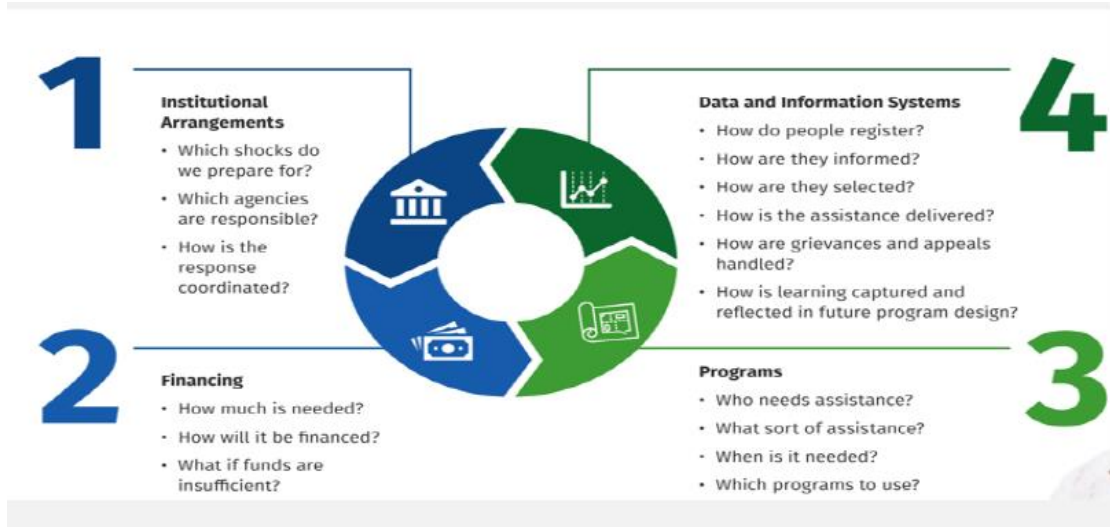


11) الانظمة التكيفية للحماية الاجتماعية: الحماية الاجتماعية التكيفية وتمويل المخاطر استعرض إيفي كالكوت، و سارة كول بلاك، و كولين أندروز، كبار أخصائيي الحماية الاجتماعية في البنك الدولي اطار مفاهيمي للانظمة التكيفية للحماية الاجتماعية والتي يجب ان تتضمن الترتيبات المؤسسية، والتمويل، وانظمة المعلومات وقواعد البيانات ، و البرامج المصممة.



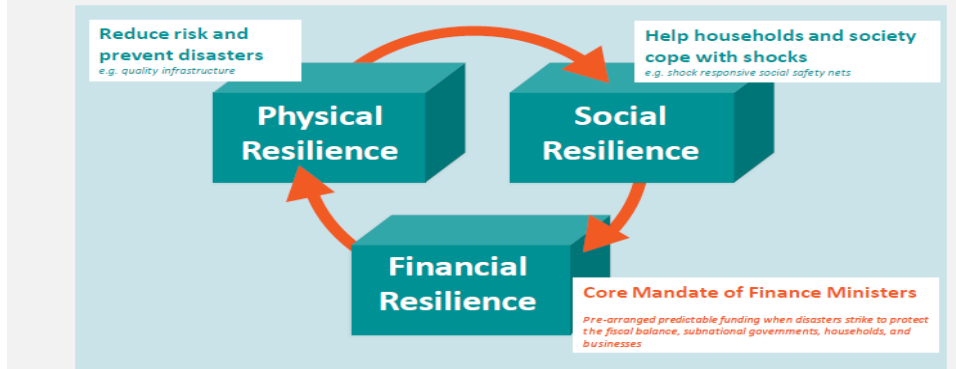
ان تصميم أنظمة مستجيبة للصدمات يمكن ان يتم من خلال :

- قابلية توسيع اهداف البرنامج، تعديل معايير الأهلية ، إدخال معايير جديدة، إنشاء حزمة مزايا (النوع والحجم) ، تحديد التوقيت والتكرار والمدة ، الدخول في المزايا الحالية، تصميم منافع التصدي للصدمات ،الاستثمار في أنظمة التسليم.

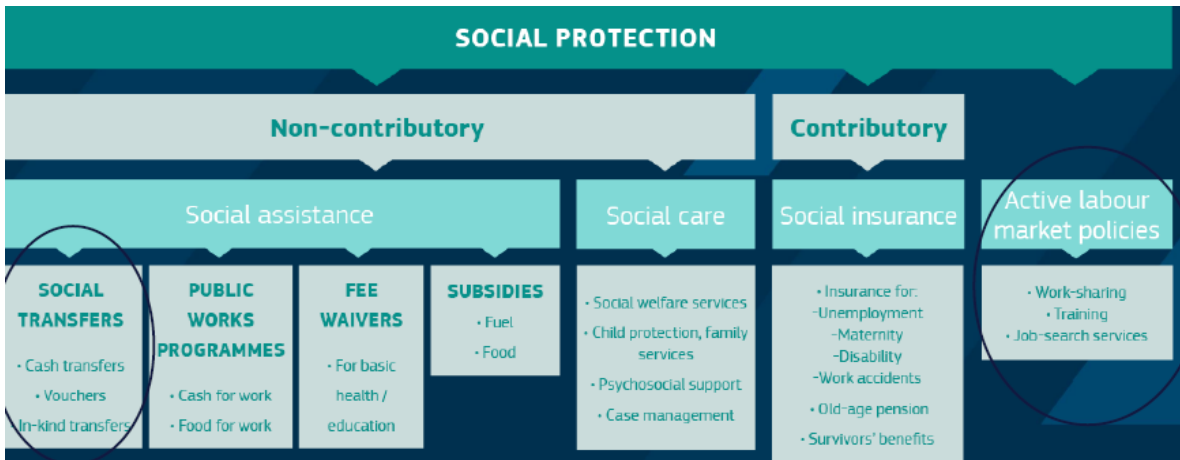




Disaster Risk Finance solutions build a comprehensive approach to resilience



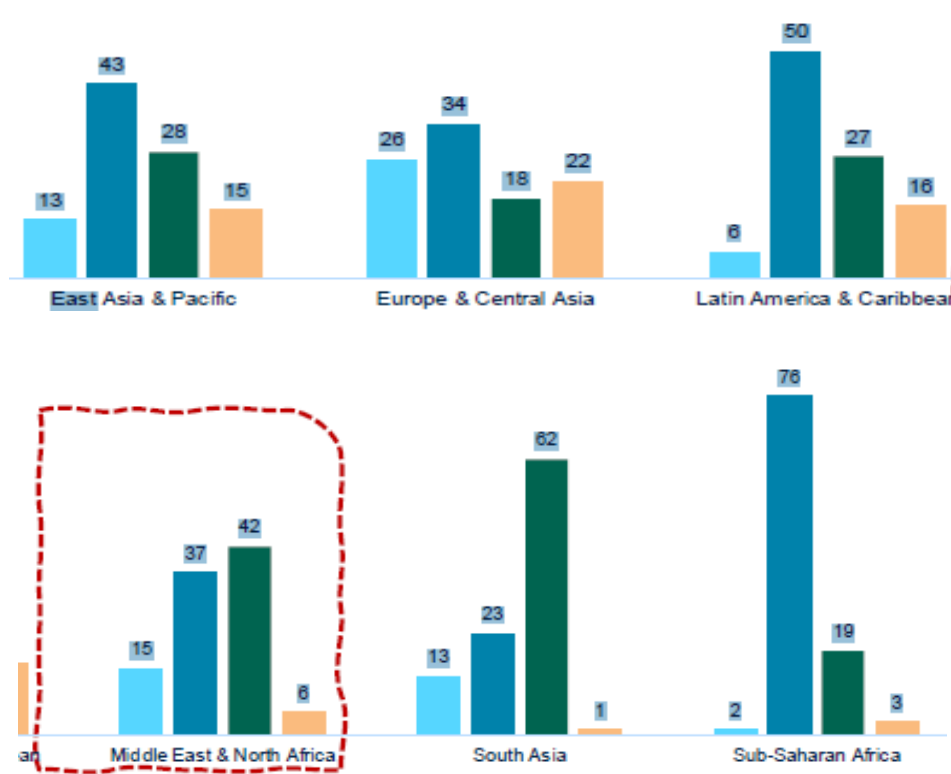
(12) قدم السيد أندراس بودور, خبير اقتصادي في مجال الحماية الاجتماعية، البنك الدولي محاضرة حول المساعدة الإنسانية والحماية الاجتماعية (ملحق 10)، إذ أكد على أداة مستندة إلى الأدلة لتقييم المساعدات الإنسانية المقدمة للفئات الهشة ومدى اعتمادها كنوع من الحماية الاجتماعية وأهمية الربط بين المساعدات الإنسانية والحماية الاجتماعية في وقت الأزمات سواء المرتبطة بالإسهامات المدفوعة من أصحاب العمل أو غير المرتبطة بها. مؤكداً على أهمية تعريف نوع المساعدات الإنسانية وتصنيفها.



وفي هذا السياق لا بد من التعرف على أهداف المساعدات الإنسانية وعلاقتها بأهداف نظم الحماية الاجتماعية والتي يوضحها الشكل الآتي:

Humanitarian objectives	...map to...	Social protection objectives
• Keep people alive	↔	• Protect people through life-course
• Alleviate suffering	↔	• Protect from poverty
• Maintain human dignity	↔	• Promote human dignity
• Provide basic needs	↔	• Support livelihoods
• Provide basic social services	↔	• Support access to social services
• Provide child and family services	↔	• Support child and family services
• Provide labour opportunities	↔	• Support access to labour markets

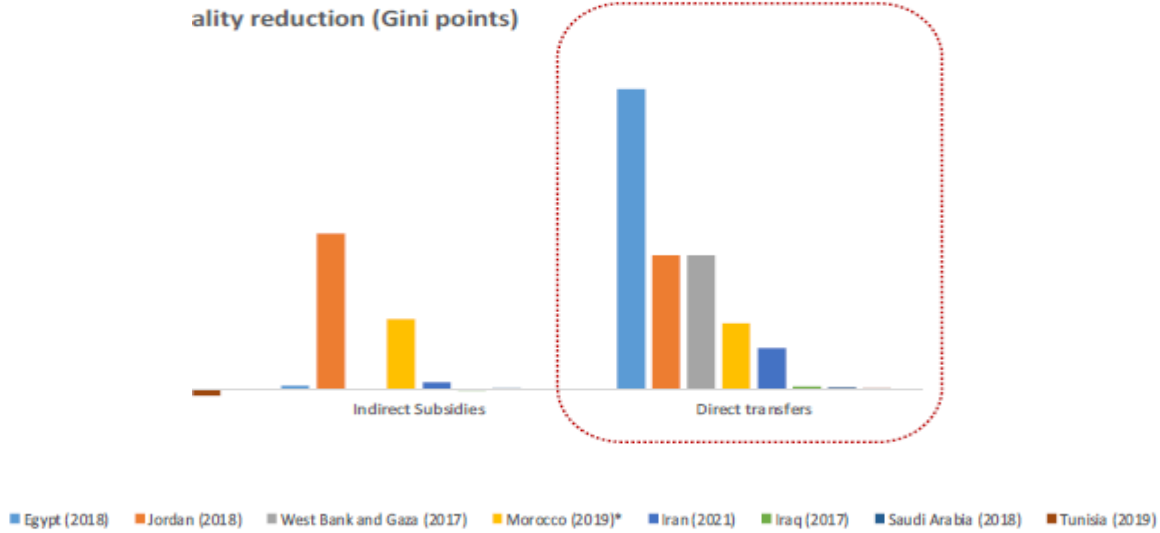
(13) قدم كل من آلان فوكس، خبير اقتصادي أول، البنك الدولي، تو تشي نجوين، خبير اقتصادي أول في مجال الطاقة، البنك الدولي، أمينة هانيدار، خبير اقتصادي، البنك الدولي موضوع إصلاحات الدعم (ملحق 11). اذ انه من خلال احصائية قام بها البنك الدولي في منطقة الشرق الاوسط وشمال افريقيا ان الغطية في هذه المنطقة غير شاملة للمستحقين اذ ان 37% من السكان في تلك المنطقة لا يستلمون اية مبالغ تحويلات نقدية ، وان 15% من السكان يستلمون اكثر من نوع من منافع الحماية الاجتماعية، وان 6% فقط من سكان منطقة المينا يتقاضون ضمان اجتماعي.



من ناحية اخرى ومن خلال دراسة على مستوى البلدان، تم تقدير الأثر الهامشي للتحويلات المباشرة والإعانات المدفوعة للتقليل من عدم المساواة في الشمول اذ ظهرت بتأثير اكبر من التحويلات غير المباشرة .



وقد ظهر العراق بنسبة منخفضة بالتحويلات النقدية المباشرة وكذلك المعونات غير المباشرة المدفوعة خلال سنة 2017 قياسا ببعض الدول الاخرى ، خاصة مصر والاردن والمغرب .



عاشرا : تقييم البرنامج التدريبي

أ- تقييم الأمور التنظيمية الخاصة بالدورة (السليبي والايجابي) وتشمل (السفر والاقامة واجراءات تأشيرة الدخول)

التنظيم واجراءات القبول والتواصل مع المشاركين ، و منح تأشيرات الدخول ممتازة وعلى درجة عالية من الدقة ووفق التوقيتات المحددة.

ب- تقييم المنهاج التدريبي والمؤسسة التدريبية :

تاتي الدورة بموضوعها في وقت تتزايد فيه حاجة البلدان في العالم و الدول العربية تحديدا الى انظمة حمائية خاصة للفئات الهشة اذ ان الموضوع لا يتعلق بالتخفيف من الفقر وانما بتحسين التعامل مع الفئات الهشة . كما ان اهتمام الحكومات بالحماية الاجتماعية وتحسين انظمتها سيعزز من العقد الاجتماعي بين الحكومة والمواطن ، لا سيما بعد الازمات التي مرت بها الدول العربية و زيادة الديون والاختلاف الديموغرافي الذي حصل في البعض منها.



وزارة التخطيط دائرة التعاون الدولي

ان تضخم حجم سوق العمل غير الرسمي و تباين معايير العدالة والانصاف واليات تنفيذها وتزايد وتنوع الفئات الهشة كل ذلك يتطلب التفكير بشكل مبتكر بالسياسات المعنية بالحماية الاجتماعية و التحويلات النقدية والتقاعد. ويأتي موضوع الدورة على رأس تلك السياسات.

- التقييم ايجابي من حيث تعاون المؤسسة التدريبية والافراد العاملين والمشاركين .
- محتوى البرنامج التدريبي متنوع وحديث وغطى اغلب موضوعات الحماية الاجتماعية والضمان الاجتماعي.
- قدرات المدربين جيدة جدا
- ج- أي ملاحظات حول تطوير البرامج اللاحقة.

الحادي عشر : التوصيات والمقترحات

نوصي بتوسيع المشاركة بمثل هذه البرامج التدريبية مستقبلا لتشمل رسمي السياسات و العاملين على انظمة الحماية الاجتماعية و خاصة هيئة الحماية الاجتماعية في وزارة العمل والشؤون الاجتماعية ، و صناع القرار في وزارة المالية.

اما اهم المقترحات فهي :

- الطلب من الجهة المنظمة للبرنامج التدريبي بتنفيذ دورة تخصصية للعراق سواء افتراضيا او حضوريا وبالتركيز على اليات توسيع وتحسين الشمول والاستهداف في الحماية الاجتماعية.
- الاعتماد على بيانات رسمية صادرة من هيئة الاحصاء ونظم المعلومات الجغرافية.
- تقديم ملخص من قبل فريق البنك الدولي بالبيانات الخاصة بكل دولة على حدة ومنها العراق.
- مشاركة وزارة العمل والشؤون الاجتماعية بالمواد التدريبية المقدمة في الدورة.
- الاخذ بالاعتبار واقع وتحديات كل دولى عند تقديم برامج تدريبية لتصميم السياسات تحاكي ظروف البلد و خصائصه السكانية وظروفه الاقتصادية والاجتماعية.

وختم المحضر